



№ 2.

ГОДЪ ИЗДАНІЯ ПЕРВЫЙ.

ГЕЛЬСИНГФОРССКІЙ Приходскій Листокъ

Цѣна 20 п.

Святочный и Новогородный Нумеръ

1915

ГЕЛЬСИНГФОРСЪ.

Адресъ редакціи: 29, Елизаветинская ул.

ТЕЛЕФ. 34 98.

Шоколадная, Какаовая, Карамельная, Дражейная, Мармеладная, Макарунная
и Вафельная

фабрика Карла Фацера въ Гельсингфорсѣ.

Самая большая и лучшая фабрика по вышесказанной отрасли.

Посѣщайте Кондитерскую-Кофейную Карла фацера, Глуская ул. 3.



Магазинъ Т-ва Чайной Торговли
ПРИДВОРНЫХЪ ПОСТАВЩИКОВЪ

„Василій ПЕРЛОВЪ съ С-ми“

ВЪ ГЕЛЬСИНГФОРСѢ

*приноситъ искреннія поздравленія своимъ
многоуважаемымъ Г.г. покупателямъ, съ празд-
никомъ Рождества Христова и наступающимъ
Новымъ Годомъ!*

Завѣдующій магазиномъ

С. А. Шкурать-Шкурапуцкій.

Торговый Домъ „А. К. Савинъ“

Телеф. 204.—Андреевская ул. 4.—Телеф. 7120
ГЕЛЬСИНГФОРСЪ.

Настоящій китайскій отборный чай.
Сахаръ русскій и финскій. Кофе разныхъ сортовъ. Какао.
ОПТОМЪ И ВЪ РОЗНИЦУ.

Гельсингфорескій Приходскій Листокъ

№ 2-й.

Гельсингфорсъ, четвергъ, 1-го января 1915 года. 1-й годъ изданія.

„ГЕЛЬСИНГФОРССКІЙ ПРИХОДСКІЙ ЛИСТОКЪ“,
НАСТОЯТЕЛЬ, ПРИЧТЪ, СТАРОСТЫ, ЦЕРКОВНЫЙ СОВѢТЪ И ПРИХОДСКОЕ ПОПЕЧИТЕЛЬСТВО УСПЕНСКАГО СОБОРА И СВ.-ТРОИЦКОЙ ЦЕРКВИ ВЪ ГЕЛЬСИНГФОРСѢ ПРИВѢТСТВУЮТЪ, ПРИ НАИЛУЧШИХЪ ПОЖЕЛАНИЯХЪ, ЧИТАТЕЛЕЙ, ДРУЗЕЙ-ПРИХОЖАНЪ, БЛАГОЖЕЛАТЕЛЕЙ, СЛАВНЫХЪ ВОИНОВЪ АРМІИ И ФЛОТА, И ГЕРОЕВЪ-РАНЕННЫХЪ СЪ СВЯТЫМИ ДНЯМИ РОЖДЕСТВА ХРИСТОВА И НАСТУПАЮЩИМЪ НОВЫМЪ ГОДОМЪ.

Въ ночь Нового Года.

А. Х.

Ужъ скоро полночь... И волненье,
И страхъ царить въ душѣ моей...
Одинъ лишь мигъ, и Провидѣнье
Введетъ меня въ кругъ новыхъ дней.

Одна лишь грань, и въ новолѣтье
Шагну я робкою стопой,
Мнѣ жутко... Не могу глядѣть я
За ходомъ стрѣлки часовой...

Сейчасъ послѣдній мигъ промчится...
Что предстоить намъ впереди?..
И въ даль прозрѣтъ мой умъ стремится,
И что то шепчетъ: не гляди...

Найдемъ ли счастье или муку,
И горе-ль въ Новый Годъ найдемъ,—
Мы подъ Твою смирилисьъ руку:
Ты, Боже, нашимъ будь Воздемъ!

ДАРЪ ЗЕМЛИ.

Загудѣлъ Рождественскій колоколь, зазвучалъ Рождественскій гимнъ... Вновь предносится благоговѣйному взору нашему картина величайшаго таинства воплощенія Сына Божія, величайшаго благодѣянія Божія человѣчеству...

„Два дня Пресущественнаго рождаетъ, и земля вертепъ Неприступному приноситъ“...

О, бѣдная, жалкая земля! Ничего,

ничего не нашла ты принести Новорожденному!... *Только вертепъ!... Убогій вертепъ, загонъ для скота!..*

Измученную, истомленную, заблужденную, умирающую помиловалъ тебя Богъ. Онъ услышалъ твой стонъ,—ты же стонала, стоналъ же весь міръ,—а свершилась великая тайна, послалъ Господь Сына Своего спасти тебя,—и не нашелъ Сынъ Божій гдѣ главу подклонити!...

СВЯТАЯ ЗВѢЗДА.

Погибалъ человѣческой мѣрѣ...
Истрадался, извѣрился. Давно—давно въ раю зажглась путеводная звѣздочка: падшіе прародители утѣшены были великимъ обѣтованіемъ, что Сѣмя жены сотретъ главу змѣя. Но какимъ безконечнымъ, мучительнымъ былъ этотъ долгій путь человѣка! Гибельныя страсти застилали ему глаза, и они, заслѣпленные, много, много разъ теряли изъ виду эту спасительную звѣзду, этотъ маякъ... Сколько паденій на этомъ пути! Сколько проклятій Небу! Сколько преступленій безумныхъ! Сколько вызововъ Божию промышленію! Еще и еще прощаль Господь, какъ отецъ,—капризное чадо... Чѣмъ благодарила земля? По трупамъ избранныхъ людей, вѣстниковъ воли Божественной, отрезвлявшихъ народъ, обличавшихъ его, и направлявшихъ погасающую память человѣка къ обѣтованному Благу, шло побѣдоносно нечестіе и коварство, и «избранный» народъ вплеталъ свой голосъ въ развратные гимны язычества... Казалось въ чело-вѣчествѣ живого мѣста уже не оставалось. Погибалъ грѣшный мѣръ! И тѣ бѣдные, немногіе люди, что душой еще рвались къ нему, что въ тайникахъ своего существа еще носили чаяніе грядущаго искупленія, утѣхи Израилевой, страдали, томилась, простирала въ востоку изможденныя руки... Вотъ-вотъ угаснутъ и они, и на вѣки потеряна будетъ дорога къ Животворящему Свѣту, къ обновленію, искупленію...

Вдругъ...

Зажглась звѣзда, свѣтомъ яркимъ, блистающимъ. Освѣтила она всю вселенную, и спасительные ея лучи заглянули въ измученную людскую душу, разбудили въ ней добрыя чувства, принесли съ собой на землю

и ту чудную пѣснь, что воспѣли Божьи ангелы въ незабвенную, дивную ночь Рождества Христова. Встрепенулась земля, всколыхнулась душа, и людское сердце затрепетало жаждой обновленія, радостью Жизни...

То Спаситель пришелъ!

О, святая Звѣзда! Звѣзда мира, любви,—ты и насъ приведи къ колыбелькѣ Спасителя!

НОВОГОДНІЯ ДУМЫ.

А. Х.

I.

Новый годъ! Новый годъ...
Тучу-ли новыхъ заботъ,
Море ль слезъ и невзгодъ
Обѣщаешь?..

Или счастья потокъ
И забвеніе тревогъ
Ты на Руси порогъ
Привлекаешь?

Свѣтомъ бодрой мечты
Озари всѣхъ насъ ты,
Тьму бѣды, нищеты
Разгоняя.

Ты зажги, разбуди
Бодрость въ русской груди,
Счастьемъ путь впереди
Озаряя!

II.

Ты уврачуешь ли грусть безъисходную,
Рѣки осушишь ли слезъ?
Душу введешь ли ты—душу народную—
Въ радостей царство и грезъ?

Или увижу печали все тѣже я,
Иль не разстанусь съ тоской?
Боже, побѣду намъ дай, безмятежіе,
Родинѣ миръ и покой!

Но вѣдь не долго ты будешь загадкою,
Скоро «двѣнадцать» пробьетъ...

Прочь всѣ тревоги! Надеждою сладкою
Встрѣчу тебя, Новый Годъ!

НА РУБЕЖЪ.

Нѣтъ, не съ бокалами въ рукѣ,
Средь шумныхъ тостовъ, смѣха взрывовъ,
Не въ ресторанѣ-кабакѣ,
Въ чаду двусмысленныхъ мотивовъ,

Нѣтъ... Въ храмѣ, множествомъ огней,
Какъ небо въ звѣздахъ освѣщенномъ,
Мольбами вѣрныхъ насыщенномъ,
Иль въ скромной горницѣ своей,—

Тебя я встрѣчу, Новый Годъ...
Паду предъ Господомъ въ смиреньи,
И буду ждать Его щедротъ,
Просить Его благословенья...

А. Х.

Гельсингфорскій приходъ въ дѣлѣ помощи семьямъ воиновъ, призванныхъ на войну.

I

Великій подвигъ.

Когда раздался кличъ Державнаго ВОЖДЯ Россіи, призывающій всѣхъ русскихъ людей встать на защиту родной земли противъ дерзкаго врага,—вмѣстѣ съ регулярными войсками миллионы вѣрныхъ сыновъ отечества, уже отслужившихъ вѣрой и правдой свой воинскій срокъ и смѣнившихъ воинскіе доспѣхи свои на мирный трудъ, тоже встали подъ русскія знамена.

Хотя многіе изъ нихъ уже обзавелись семьей, занялись хозяйствомъ, приняли на себя отвѣтственные заботы о воспитаніи дѣтей,—но все это оставили они, какъ только ихъ силы и жизнь потребовалась родинѣ.

Въ жертву родной землѣ несутъ они и свою жизнь, и свое личное семейное счастье.

За родную землю сражаются они,—такъ стань-же, родная земля, и ты за нихъ, замѣни семьѣ ихъ защитника ихъ и кормильца.

Только могучая, круговая порука, только общее сознаніе необходимости распредѣлить бремя этой бѣды и на тѣхъ, кто менѣе пострадалъ отъ этой войны, только рѣшеніе снять хотя бы небольшую часть заботы съ плечъ осиротѣвшихъ матерей и дѣтей, и овдовѣвшихъ женъ, закроютъ немного эту глубокую рану и спасутъ миллионы людей отъ отчаянія.

Пусть же истекающей кровью на полѣ брани нашъ доблестный воинъ, въ предсмертную минуту свою, будетъ утѣшенъ глубокою вѣрой, что за его доброе сердце подаритъ русскій народъ и его семьѣ свое сердце, и защититъ тѣхъ, чьи мужья и отцы и сыновья защищали грудью святую Русь.

По всей Руси несется этотъ призывъ: На помощь семьямъ нижнихъ чиновъ! На помощь раненымъ нашимъ героямъ!

Зовите всѣхъ на эту неотложную помощь. Спѣшите всѣ—кто чѣмъ можетъ—оказать ее.

II

Добрый починъ Православнаго Приходскаго Попечительства.

Поразила эта война и нашъ окраинный уголокъ великой Имперіи—Финляндію. И здѣсь многія семьи разстались и проводили въ дѣйствующую армію своихъ родныхъ. Въ одномъ Гельсингфорсѣ около 250 такихъ семействъ запасныхъ нижнихъ чиновъ.

Серьезнымъ образомъ задѣтъ войной въ Гельсингфорсѣ и нашъ православный приходъ, и приходъ поспѣшилъ принять мѣры посильно облегчить это неблагополучіе Починъ въ этомъ дѣлѣ приняло на себя Православное Попечительство.

славное Приходское Попечительство, уже издавна заявившее себя успѣшнымъ проведеніемъ многихъ благотворительныхъ начинаній. Въ немъ нашла свое выраженіе и въ этотъ разъ приходская добросердечность. Ободренное въ своемъ желаніи придти на помощь семьямъ нижнихъ чиновъ щедрымъ даромъ на эту цѣль извѣстнаго благотворителя Н. Т. Рѣзвого, записавшаго отъ себя единовременно около 5.000 марокъ, и такимъ образомъ положившаго прочный фундаментъ для созданія фонда на этотъ предметъ, Православное Приходское Попечительство—въ общемъ составѣ своихъ членовъ,—членовъ соборнаго причта и мірянъ,—предприняло энергичныя шаги къ скорѣйшему организованію требуемой помощи. Сборныя книги усердіемъ уполномоченныхъ сборщиковъ А. П. Матросова и В. М. Федосѣева, быстро наполнились добротными жертвами сочувствующихъ святому дѣлу лицъ и учреждений, возглавленными щедрыми лептами гг. Матросовыхъ—до 2.000 мар., П. П. Синебрюхова—1.000 мар., А. К. Кристидеса—1.000 мар. и другихъ извѣстныхъ гельсингфорскихъ благотворителей — гг. Н. А. Шохина, А. Г. Шонкова, А. Ф. Андреева, В. П. Федосѣева, Н. П. Баранова, Н. М. Истомина, Д. С. Смирнова, А. А. Ефремова, Г. Г. Баркова, К. Н. Вѣтровой, И. И. Фалина, Н. Н. Бѣлова, Е. Г. Титовой, С. П. Аладина и др. Мыне оглашаемъ сейчасъ всего списка жертвователей, такъ какъ въ свое время будетъ опубликованъ подробный перечень всѣхъ поступленій и расходовъ, но не можемъ не упомянуть и теперь съ чувствомъ великаго утѣшенія и благодарности, что въ спискахъ имѣются и единовременныя поступления отъ цѣлыхъ организацій, напр., отъ Лоцманскаго и Маячнаго Вѣдомства 500 мар., и обязательства

ежемѣсячныхъ взносовъ, напр., отъ Миссіонерскихъ Курсовъ, соборнаго причта, генералъ-лейтенанта К. В. Самсонова и др. Откликнулись щедро на доброе дѣло никогда въ такихъ случаяхъ не отказывающія въ помощи и торговья фирмы—Фацеръ, Вибутъ, Акціебанкъ, Стокманъ, Парвиано и др.

Въ короткое время сборъ достигъ 10.000 марокъ, къ концу Октября возросъ до 12.000 марокъ, и наконецъ—къ настоящему времени свыше 14.000 марокъ.

Это дало возможность приступить къ оказанію помощи немедленно.

Ш

Краткій обзоръ.

По недостатку мѣста въ этомъ № нашего Листка, мы вынуждены продолженіе этой статьи отложить до ближайшаго выпуска. Пока же скажемъ, что добрый починъ Приходскаго Попечительства уже принесъ богатые и многіе плоды: за три мѣсяца работы Комитета—тысячи лицъ въ сотняхъ семействъ обслужены денежною помощью, ободрены посѣщеніемъ, заботой, добрымъ, ласковымъ словомъ, подкрѣплены сознаніемъ, что у нихъ есть друзья, готовые придти имъ на помощь,—десятки семействъ снабжены узлами бѣлья и теплыхъ, хотя и ношеныхъ вещей, и обуви; кормильцы ихъ, ушедшіе на театръ войны, обрадованы полученіемъ посланныхъ комитетомъ въ дѣйствующую армію, теплаго бѣлья и гостинцевъ,—открываются ясли-пріютъ для приходскихъ дѣтей, и въ самые дни Праздниковъ зажигается въ каждомъ домѣ бѣдняка маленькая елка—изъ подарковъ и помощи удѣляемыхъ Комитетомъ Попечительскимъ.

Да будетъ благословенна эта работа и любовь! Да пошлетъ Господь Попечительству новыхъ и новыхъ

жертвователей, чтобы не изсякала возможность расширять сѣмое добро и утирать слезы горемычныхъ.

Не захотите ли и вы, дорогой читатель, испытать счастье тѣхъ, кому привелось утереть такую слезу бѣдняковъ? Самая маленькая жертва будетъ принята съ глубокою благодарностью.

А. Х.

ДОБРО ПОЖАЛОВАТЫ..

Прибыла въ Гельсингфорсъ новая партія раненыхъ воиновъ.

Почти всѣ—легко раненые. Какъ и въ прежніе разы, встрѣчены были наши братья-герои радушно, привѣтливо. И на вокзалѣ, гдѣ ихъ привѣтствовалъ г. Начальникъ края съ представителями мѣстныхъ учреждений и общества, и гдѣ раненые были накормлены и одѣлены подарками, и въ госпиталяхъ, куда распределены были они позднѣе, нашли они любовь, вниманіе и заботливость. Гельсингфорсъ заявилъ себя съ наилучшей стороны. Отъ коренныхъ русскихъ не отстаютъ финны и шведы.

Раненые еще не оправались отъ боевыхъ впечатлѣній. Нѣкоторыя лица подернуты скорбнымъ выраженіемъ,—видно, что рана или болѣзнь беспокоитъ, но большинство не только бодры, но даже жизнерадостны. На георгиевскихъ кавалеровъ, и старыхъ и новыхъ, посмотришь—и удивляться не станешь, за что отличены: храбрость такъ и сіяетъ! Да и всѣ молодцомъ глядятъ, орлами, недаромъ ихъ Верховный Главнокомандующій чудо-богатырями назвалъ и сверхъ-героями!.. Добро пожаловать, друзья!

— «Вонъ, гляди, нашъ батюшка»,—слышу я подлѣ себя и вижу—показываетъ одинъ изъ новоприбыв-

шихъ на меня своему сосѣду. Здороваюсь: оказывается, того полка, который стоялъ ранѣ здѣсь...

И сразу вспомнилась мнѣ картина недавняго торжественнаго освященія новаго знамени дарованнаго Государемъ Императоромъ этому полку... Вспомнилась торжественная церемонія, величественное пѣніе священныхъ молитвъ, звуки полковой музыки, вспомнилась присяга знамени и призывъ кровью и, если нужно, смертью запечатлѣть эту присягу...

И вотъ не выдали наши молодцы!.. Уже успѣли схватиться они съ русскимъ врагомъ, мощно отразили его на полѣ брани и покрыли свое молодое знамя славою, а свою полковую семью—подвигами и доблестью... И теперь двое изъ нихъ предъ моими глазами сидятъ тутъ, и вспомнили «своего батюшку», когда-то благословившаго ихъ, въ минуту ихъ полкового рожденія, на бранные подвиги. Не беспокоитъ ихъ рана,—они живутъ воспоминаніями о недавнихъ схваткахъ съ непріателемъ... Смотришь на нихъ, и знаешь, что коли надо будетъ—пойдутъ они, какъ и всѣ эти молодцы-герои, снова на бранное поле и покажутъ нѣмцу и турку, что не даромъ нашихъ солдатъ Русь величаетъ своими героями, недаромъ гордится своимъ воинствомъ наша великая, святая Русь!

— Эхъ, вздыхалъ одинъ изъ новоприбывшихъ, только бы чуточку поджилилась рана,—можно бы еще «пріятелямъ» нашимъ здорово перцу всыпать...

— Знаете, батюшка,—признавался мнѣ одинъ позднѣе въ госпиталѣ,—тутъ очень хорошо, но скучно...

— А развѣ тамъ подъ шрапнелями веселѣе?

— Много веселѣе, — заговорили многіе. Конечно опасно, и голодно, но дружности чувства очень много...

Вотъ оно: «**дружнoсть чувства**»!.. Развѣ это выраженіе не достойно рисуется великую душу русскаго воина?!

Побольше **дружнoсти чувства** у **всѣхъ** сыновъ Россіи въ эту грозную годину, и не перестанетъ сверкать слава нашей родины!

Конечно, въ общую массу новоприбывшихъ влились раненые изъ разныхъ полковъ, дивизій и т. д. Знакомятся, обмѣниваются впечатлѣніями... Ищутъ земляковъ.

— Намъ бы по сосѣдствамъ распредѣлиться. Все таки пріятно съ сосѣдями по селу и уѣзду побесѣдовать, изъ одной мѣстности,—много разговоровъ общихъ можно имѣть...

Несомнѣнно, въ Святки, когда чувство тоски по родинѣ, по родной хатѣ, особенно сильно, это было бы большимъ утѣшеніемъ для воиновъ давно оторванныхъ отъ своего угла.

— Какого полка? — спрашиваю я одного богатыря съ свѣженькой георгіевской медалью.

— «**Конечно**, Сибирскій», — внушительно заявляетъ онъ, и надо послушать какъ убѣжденно говоритъ онъ это «**конечно**».

— «А мы съ соломой воевали, что-ли?» — обижается сосѣдь... «Вы одни, что ли, въ штыки ходили?»

Очень каждый за честь и доблесть своего полка стоитъ.

За однимъ столомъ на вокзалѣ сидѣлъ очень симпатичный воинъ, — я плохо разбираюсь въ погонахъ, звѣздочкахъ, полоскахъ, просвѣтахъ, — но пройти мимо, не замѣтивъ этого воина, было нельзя: пріятное лицо, грудь въ медаляхъ, въ отличкахъ, и Георгій... Такому безъ Георгія какъ-то и нельзя быть. Но лицо грустное.

— «Это у меня за прошлую войну. А теперь, только къ фронту прибылъ, еще и непріятеля не видалъ, спра-

нельзя бедро разбило... Очень обидно. Когда еще вернешься»...

Ахъ, добрые вы, хорошіе наши друзья—родины защитники! Съ наступающими Святками и Новымъ Годомъ поздравляемъ васъ. Да хранить васъ Богъ, и да дастъ радость роднымъ вашимъ и вамъ другой Новый годъ и Святки встрѣчать уже вмѣстѣ въ счастья и благополучіи: побѣдой и миромъ благословить Господь нашу святую Русь, и навѣки благодарна будетъ она вамъ, наши герои, за вашу любовь къ ней!

Протоіерей А. Хотовицкій.

НА ДО ПОМОЧЬ.

Широко поставленной въ Гельсингфорскомъ приходѣ частной и общественной благотворительности по призрѣнію семействъ нижнихъ чиновъ призванныхъ на войну придется теперь еще болѣе расширить свою дѣятельность и усилить ее. Состоялось распоряженіе, по которому семьи отъ незаконнаго сожителства не имѣютъ права получать казенный паекъ. До сихъ поръ, правомъ на такой паекъ въ Гельсингфорсѣ пользовались всѣ, независимо отъ того, повѣнчанъ-ли ушедшій на войну съ своей женой, или нѣтъ, прижиты ли дѣти отъ брака освященнаго церковными и государственными узаконеніями или нѣтъ. Теперь незаконныя сожителства выдѣлены въ группу лишенныхъ права получать казенный паекъ, и конечно, это сразу внесетъ во многіе скорбные дома еще большія скорби.

Въ Гельсингфорсѣ эта мѣра будетъ особенно чувствительной: здѣсь зло незаконныхъ сожителствъ свило чрезвычайно прочное гнѣздо. Стыдно признаться, но когда по долгу священника и члена попечительскаго

Комитета мнѣ привелось обойти въ бѣднѣйшей части города десятки семействъ, я былъ пораженъ распространенностью этого зла и легкостью отношенія къ нему со стороны такихъ семействъ... Въ многихъ случаяхъ, на мое недоумѣніе не могли подыскать даже объясненій! Дѣлали ли,—спрашиваю,—какія-нибудь шаги къ тому, чтобы поправить ошибку и, если не ради своей чести, то ради дѣтей обзаконить свою связь и дать имя дѣтямъ?—Въ большинствѣ случаевъ—никакихъ! Правда, когда пронеслась вѣсть о мобилизаціи, всколыхнулись многіе: казна-де можетъ отказать въ помощи, и на случай смерти—пенсіи семьѣ не дадутъ. Заторопились, но въ два-три дня что устроишь? Нужны документы, разрѣшенія и пр. И вотъ, теперь опасенія оправдались.

Въ нѣкоторыхъ случаяхъ мнѣ приходилось встрѣчать въ такихъ семьяхъ по четыре-пять дѣтей. Въ одномъ случаѣ женщина забыла даже свою **настоящую** фамилію: у нея смѣнилось уже двѣ,--обѣ незаконныя,--и она немогла рѣшить, которая теперь дастъ ей наибольше шансовъ на получаніе казеннаго пайка. Это фактъ. Все стремленіе этой женщины—разсовать дѣтей по пріютамъ, по чужимъ людямъ, но сожалѣнія о невозможности поправить долготѣнную, ошибку доколѣ паекъ выдавался исправно, я не замѣтилъ. Все это «жалости достойно». Но что же дѣлать? Дѣти-то во всякомъ случаѣ невиноваты въ легкомысліи своихъ родителей, и не пожалѣть дѣтей нельзя. Будемъ вѣрить, что время позволитъ, съ Божіею помощью, зло сократитъ и расположитъ родителей къ большему уваженію церковныхъ и общественныхъ требованій.

Итакъ, государственными постановленіями отнята отъ такихъ

семействъ казенная помощь, какою они пользовались доселѣ. Заштопать эту новую дырку, въ крайне дырявомъ и безъ того, бюджетѣ несчастныхъ выпадаетъ на долю частной и общественной благотворительности. Обращая вниманіе благотворителей на это, приглашаемъ ихъ всѣхъ сплотиться въ порывѣ облегчить ее, и такъ какъ положеніе всѣхъ семействъ запасныхъ ближе всего извѣстно теперь Комитету приходскаго Попечительства въ Гельсингфорсѣ и Комитету Краснаго Креста, то благотворителямъ весьма легко оказать самую существенную помощь этому скорѣйшимъ присовокупленіемъ своей посильной лепты и своего имени къ списку тѣхъ, кто уже ранѣе откликнулся на указанную выше нужду.

Святой обычай.

ФЛОТЬ ГОВѢЕТЪ.

Сейчасъ святыя дни—дня нашихъ славныхъ Гельсингфорскихъ моряковъ. Въ самомъ преддверіи праздника Рождества Христова очищаютъ они свою душу св. поканіемъ и освящаютъ себя принятіемъ Святыхъ Таинъ.

Русскій воинъ-морякъ умѣетъ глядѣть въ глаза смерти. Русскій воинъ-морякъ умѣетъ умирать на своемъ посту. Исторія русскаго военнаго флота—исторія доблестныхъ подвиговъ, геройства, блестящихъ событій, незабвенныхъ именъ, беззавѣтной отваги.

Уже и эта война видѣла доблесть русскаго флота. На стражѣ чести и счастья своей родины—уже нашли себѣ могилу въ безднѣ моря наши герои. Вѣчная память имъ! Предъ нами встають трогательныя картины:

«Прутъ», идущій ко дну съ своимъ старцемъ о. Антоніемъ, духовнымъ наставникомъ гибнущихъ за родину моряковъ, благословляющимъ и осѣняющимъ ихъ св. крестомъ въ послѣднюю минуту ихъ земной жизни... Предъ нами «Жемчугъ», коварствомъ врага обращенный въ добычу моря... Предъ нами «Паллада», унесшая въ одинъ мигъ столько близкихъ, дорогихъ намъ жизней!.. А тѣ славные герои, что борются съ самымъ жаломъ смерти, очищая путь нашему флоту!.. Вѣчная имъ память, вѣчная память, вѣчная память!..

Осѣни себя, русскій воинъ-морякъ, въ эти минуты Божіимъ благословеніемъ, благодатью св. Таинства! Очищенный отъ тяготы грѣховной, станетъ еще болѣе бодрымъ и свѣтымъ твой мужественный духъ, и смерть убѣжитъ отъ тебя.

Какъ хорошъ этотъ святой обычай говѣнія! Сколько бодрости вольетъ онъ въ духовную жизнь нашего военнаго флота! Привѣтъ вамъ, наши славные воины-моряки!

Протоіерей А. Хотовицкій.

„БЛАГОЖЕЛАТЕЛИ“.

Въ Финское Рождество, собрался я навѣстить нашихъ раненыхъ воиновъ въ отдаленномъ лазаретѣ Т-а. Бывали ли вы тамъ? Это прекрасный лазаретъ: уютно чисто, спокойно. Три зданія, но раненые почти все сходятся на обѣдъ въ одинъ большой обѣденный залъ, въ главномъ корпусѣ. Уходъ самый тщательный. Раненые не нахвалятся своими сестрицами. Есть двѣ сестры русскія, а остальные—финны. Почти наканунѣ этого дня много выздоровѣвшихъ раненыхъ отпавлены были отсюда на комиссію. Но еще оста-

лось свыше 70 человекъ. Да и изъ новой партіи должно быть скоро приплотъ на свободныя койки другихъ.

Въ этотъ день 12/25 декабря госпиталь былъ принаряженъ. Добросердечныя сестрицы-финки разукрасили все комнаты елочками, гирляндами, состряпали къ обѣду и чаю праздничныя яства, крендели...

* * *

Встрѣтили меня друзья войны въ одномъ изъ малыхъ корпусовъ, куда я раньше пришелъ, привѣтливо, радостно.

— Давно ждемъ, батюшка. Здѣсь еще молебствія не совершали. Я вотъ уже пять мѣсяцевъ, какъ въ своей церкви не былъ, службы Божіей не слышалъ... Чайку не угодно ли? радушно спрашивали меня солдатки,—какъ разъ нашъ часъ чайный... Обѣдать ходимъ въ другой корпусъ, а чай здѣсь.

Столъ былъ очень опрятно и даже нарядно сервированъ для чая.

— Вотъ и помолимся, какъ чай отпнете, порадовался я. Пѣвцы у васъ конечно найдутся? Кто же изъ нашего воинства пѣть не умѣетъ? И побесѣдуемъ.

— Съ удовольствіемъ, коли свое—все пѣть умѣемъ и всегда предъ ѣдой молитву общую поемъ... А вотъ тѣхъ пѣсень, что сегодня здѣсь проповѣдникъ съ барышнями пѣлъ, намъ впервой еще привелось слышать. Слова онъ говорилъ хорошія, да только чудно немного—не свое... Только не задолго до васъ они сюда приходили, долго пѣли, яблоки раздавали и онъ благословленіе намъ давалъ. Тоже листики подарили. Вотъ такіе,—протянулъ мнѣ листокъ одинъ изъ собесѣдниковъ... А теперь пошли въ тотъ корпусъ. Тамъ и намъ лучше всего собираться, такъ какъ комната тамъ большая.

* * *

Быстро отпивъ чай, солдатки стали гурьбой собираться идти въ другое зданіе

Туда и я пошелъ съ церковными для молебствія вещами. По дорогѣ успѣлъ ознакомиться съ «листикомъ» «проповѣдника». Все тѣже духовные «нѣмцы»...

Войдя въ главное зданіе, я наверху въ палатахъ услышалъ пѣніе этихъ «чужихъ» пѣсенъ... Очевидно «проповѣдникъ» еще не успѣлъ всѣхъ благословить. Первымъ движеніемъ моимъ было пройти прямо на верхъ и предъ всѣми заявить «проповѣднику», что всѣ эти войны къ его сектѣ не принадлежать, что для обращенія въ христіанство есть по лицу земли масса язычниковъ, куда г. Пейети и подобные ему и могли бы направить свою энергію и «благословленіе», но послѣ нѣсколькихъ секундъ раздумья я рѣшилъ не разстраивать этого собранія: я не зналъ еще ни состава нашихъ воиновъ по вѣроисповѣданіямъ, не зналъ, не приглашенъ ли добросердечными сестрицами финками этотъ проповѣдникъ для утѣшенія ихъ пациентовъ въ такой знаменательный для нихъ день, хотя и былъ убѣжденъ, что не спрашивали и не получали такіе проповѣдники отъ властей придерживающихъ позволенія вмѣстѣ съ группами пѣвцовъ и пѣвицъ—около 15 человекъ—посѣщать нашихъ раненыхъ и преподавать имъ поученія и благословенія...

Въ большой столовой залѣ было собрано мною все потребное для водосвятнаго молебствія, зажжены свѣчки предъ образомъ Божіей Матери, который украшалъ передній уголъ,—да и всѣ комнаты въ госпиталѣ украшены св. иконами,—начали приходить изъ другихъ зданій солдатики. Прошелъ шопоть и среди бывшихъ наверху раненыхъ—«настоящій священникъ пришелъ», и когда я благословилъ начало молебствія, въ комнатѣ раздалось такое мощное пѣніе, дрогнула въ голосахъ солдатскихъ такая радостная нотка, что я сразу забылъ свое первое смущеніе... Раненые оказались настоящими церковными пѣвцами. Я обошелся весьма легко безъ псаломщика. Особенно дружно и величественно пропѣли нашъ церковный

гимнъ «Спаси Господи, люди Твоя!»... Кто изъ воинства нашего русскаго не съумѣетъ спѣть эту святую ободряющую пѣснь!? Своимъ поученіемъ—привѣтствіемъ я постарался затѣмъ ввести своихъ друзей—раненыхъ воиновъ—въ ожиданіе приближающагося праздника, направилъ воспоминанія ихъ къ ихъ родной семьѣ, родной церковкѣ, крестившей и воспитавшей ихъ, къ роднымъ могилкамъ тѣхъ, кто далъ имъ жизнь и вѣру свою, къ тѣмъ краямъ, которые обагрили своею кровью въ борьбѣ за родную землю, за родныя святыни, Вѣру и Царя, противъ коварнаго и жестокаго врага... За свое сокровище сражается русскій христіолюбивый воинъ. Пусть это свое сокровище бережетъ онъ всегда и вездѣ!..

Со святой водой и св. крестомъ прошелъ я затѣмъ по всѣмъ палатамъ, радуясь той уютности и привѣтливости, какими окружили здѣсь добрые люди нашихъ воиновъ. Тѣхъ, кто не могъ сойти внизъ на молебеніе, благословилъ я здѣсь. И съ утѣшеннымъ сердцемъ я оставилъ это доброе стадо Христово, которое, несмотря на яблоки, «листики», проповѣди и «благословленія», все таки умѣетъ распознать «свое, настоящее», и опредѣляетъ прелазящихъ отъинудѣ какъ «чуждое что-то»...

Если я правильно освѣдомленъ солдатами, то «въ Т-ка, у насъ разновѣрныхъ почти нѣтъ. Два-три римо-католика. Остальные всѣ православные».

Интересно бы знать, кого и во что обращать ѣздилъ этотъ проповѣдникъ со своей многочисленной свитой въ лазаретъ? И сколько еще «листиковъ», этихъ бесплатныхъ приложений къ «Евинымъ» яблокамъ, роздано больнымъ, и сколько «хорошихъ» словъ сказано нашимъ воинамъ о томъ, что «хорошо защищать отечество земное, но надо помнить про отечество небесное»... А. Х.

Друзья-прихожане!

Распространяйте свою газету

Гельсингфорскій Приходскій Листокъ.

«Гельсингфорскій Приходскій Листокъ»

— под редакціей Протоіеря А. А. Хотовицкаго —
выходитъ въ Гельсингфорсъ дважды въ мѣсяцъ.

Продается только отдѣльными нумерами
по 20 пен. или 8 коп.

въ мѣстныхъ русскіихъ книжныхъ магазинахъ, 3. Генриховская 10 и Уніонская 15.



Письмо война на родину съ поля сраженія.

Привѣтъ вамъ съ Праздникомъ Христо-
вымъ,—

Горячій искренній привѣтъ,—
Привѣтъ, родные, съ Годомъ Новымъ,—
Храни васъ Богъ на много лѣтъ!

Хотя не суждено судьбою
Намъ вмѣстѣ встрѣтить новый годъ,
— Вездѣ съ молитвою одною
Его встрѣчаетъ нашъ народъ:
Да будетъ годомъ онъ победы,
Да будетъ врагъ нашъ пораженъ,
Да будетъ миръ! Да сгинутъ бѣды!
Да возвьститъ намъ радость онъ!..

О, русской доблести немало
Ты знаешь, русская земля!
Чья кровь обильно поливала
Твои и рѣки, и поля:
За Русь, за родину святую,
За честь твою,—родной земли—
Въ годину боя роковую
Твои герои полегли...

Да, были ужасы, и много...
Не разъ въ бою молились Богу
Усердно, крѣпко, горячо...
Порой въ окопахъ по плечо
Въ водѣ, засыпаны землею,
Всегда, вездѣ готовы къ бою...
Порою раненъ нашъ герой,—
Изъ раны кровь ручьемъ струится,—

Не хочетъ онъ покинуть строй,
Все вновь разить врага стрелится...

Для васъ, друзья мои родные,
Своею милостію насъ
Господь отъ вражеской пули спасъ
Въ минуты грозныя, лихія.

Но чуть призывъ—и снова радъ
Идти впередъ нашъ воинъ—братъ,—
И не снести его „ура“
Тебѣ, коварный нѣмчура!..

Мы помнимъ васъ... Въ часы сраженья
Намъ, въ нашихъ мысленныхъ очахъ,
Сіяетъ церковка въ лучахъ
Свѣчей и ризъ въ родномъ селеніи..
Подъ пули свистъ, подъ взрывъ шрапнели,
Душой мы къ вамъ, друзья, летѣли,
И сердцемъ обнимали васъ
Въ опасный, смертный боя часъ...

Нѣтъ, не угаснетъ вѣры пламя
Въ солдатской доблестной груди!
Впередъ, святая рать, иди
И воздвигай победы зная!

А. Х.

Типографія и переплетная М. Горшкова

Уніонская 41 - Телефонъ 76 97.

Срочныя работы исполняются въ 24 часа

Для визитн. карточекъ рекоменд. модный шрифтъ: Визитъ

СЪ НОВЫМЪ ГОДОМЪ!

Общее собраніе по дѣламъ

П. П. Попечительства.

Въ среду, 17—30 декабря, состоялось по опубликованной въ № 1 нашего «Листка» программѣ общеприходское собраніе по дѣламъ мѣстнаго православнаго попечительства. Участниковъ собралось такъ много, что о. настоятелемъ были предложены для засѣданія комнаты въ его помѣщеніи, т. к. обычный залъ засѣданій — архивная комната Попечительства, оказался недостаточнымъ.

До открытія собранія, присутствовавшіе привѣтствовали своего предсѣдателя К. В. Самсонова съ Монаршею милостью — производствомъ въ генераль-лейтенанта. Благодаря за привѣтствіе и открывая собраніе, генераль-лейтенантъ Самсоновъ въ свою очередь поздравилъ Попечительство съ успѣшнымъ развитіемъ этого учрежденія, и съ умноженіемъ интереса къ попечительской работѣ со стороны прихожанъ, чему явное доказательство — многолюдство этого приходскаго собранія.

Сама по себѣ программа предметовъ, подлежащихъ обсужденію и утвержденію собранія, являлась уже достаточнымъ показателемъ многосторонней и интенсивной дѣятельности Попечительства. За одно это засѣданіе включались въ сложное хозяйство его пять новыхъ фондовъ! Это свидѣтельствовало нагляднѣйшимъ образомъ какъ о довѣриіи жертвователей къ здоровому и честному отношенію членовъ Попечительства къ ихъ дѣлу, такъ и о производительной работѣ Попечительства изыскивающаго постоянныя матеріальныя и моральныя средства къ преуспѣянію прихода и приходскихъ учреждений.

Такимъ ростомъ дѣла за послѣд-

нее время и обусловлены были первые два пункта программы засѣданія 17—30 декабря—1) перечисленіе съ 1 января 1915 года 1% со всѣхъ фондовъ состоящихъ въ вѣдѣніи Попечительства,—въ видахъ унормирования и упрощенія этой—ранѣе слишкомъ подробленной—области финансового дѣла Попечительства, и 2) открытіе съ 1 января 1915 г. особаго штата совѣта Попечительства, въ виду того, что маленькое когда-то попечительское дѣло, вначалѣ несложное и немудреное, разрослось теперь въ огромную финансовую силу, съ капиталомъ приближающимся къ милліону марокъ. Правда, уже нѣсколько лѣтъ тому назадъ установлено было нѣкоторое вознагражденіе—1.200 ф. м.—секретарю-дѣлопроизводителю,—онъ-же и бухгалтеръ,—2.000 м. казначею. Но къ концу этого года стала неотложной потребность усилить этотъ штатъ. Нельзя было не принять во вниманіе и того, что всегда очень крупную часть работы по Попечительству несъ предсѣдатель его, должность котораго разсматривалась и разсматривается какъ почетная и безвозмездная. Между тѣмъ, ему по недоброхаткѣ рабочихъ рукъ приходилось имѣть для дѣлопроизводства свою вспомогательную канцелярію, и отдавать массу своего времени, особенно послѣ объявленія войны, когда попечительство ввело въ кругъ своихъ добровольныхъ обязанностей—призрѣніе семей запасныхъ и пр. П въ качествѣ лица представляющаго солидное и крупное приходское учрежденіе. Предсѣдателю Попечительства приходилось нести немалые расходы. Поэтому, въ полѣднее свое, подготовительное къ общеприходскому, собраніе Попечительство рѣшило рекомендовать общеприходскому собранію ассигновать извѣстную сумму въ безотчетное рас-

пораженіе предсѣдателя. По всѣмъ этимъ обстоятельствамъ окончательныя рѣшенія общеприходскаго собранія выразились въ учрежденіи слѣдующаго штата: предсѣдателя, съ предоставленіемъ ему въ распоряженіе 1.200 марокъ ежегодно; казначея съ вознагражденіемъ ему 2.000 мар. ежегодно; бухгалтера съ вознагражденіемъ 1.200 марокъ ежегодно, и дѣлопроизводителя-секретаря съ вознагражденіемъ ему 800 м. ежегодно,— причѣмъ высказано пожеланіе, чтобы бухгалтеръ или его секретарь были знакомы, помимо русскаго, съ финскимъ и шведскимъ языкомъ, и чтобы были установлены регулярные часы канцелярской по Попечительству работы.

Общеприходское собраніе съ большимъ интересомъ и сочувствіемъ выслушало затѣмъ докладъ предсѣдателя о работѣ Попечительства по дѣлу призрѣнія семействъ нижнихъ чиновъ, призванныхъ на войну, и порадовалось учрежденію соответствующихъ фондовъ:—1) временнаго для пособій по случаю войны, и 2) фонда приходскаго убѣжища яслей. Съ благодарностью приняло собраніе заявленіе и о фондахъ имени Н. Т. Рѣзвого: 3)—15.000 ф. м. на уходъ за часовней въ память Фридрихсгамскаго мирнаго договора между Россіей и Швеціей, и 4) 15.000 руб. для выдачи ежегоднаго пособия Таммерфорсской Владимірской русской народной школѣ,—и 5) имени А. А. Сытинскаго—для выдачи ежегоднаго пособия Сернесской Бобриковской начальной школѣ.

Собраніе тутъ же благодарило жертвователей, и, извѣстившись о предстоящемъ на дняхъ отъѣздѣ Н. Т. Рѣзвого, покидающаго Гельсингфорсъ навсегда, почтило его

вставаніемъ, единодушнымъ, при рукоплесканіяхъ, выраженіемъ признательности за всѣ великія услуги Н. Т. Рѣзвого русскому дѣлу въ Финляндіи и искренняго сожалѣнія, что Гельсингфорсъ лишается столь крупнаго русскаго дѣятеля-филантропа.

Выбывавшіе, за истеченіемъ трехлѣтія, члены Попечительства Д. С. Смирновъ и Н. И. Барановъ были единодушно переизбраны на слѣдующее трехлѣтіе, затѣмъ на свободную вакансію члена Попечительства былъ избранъ старшій кандидатъ Н. М. Истоминъ, а кандидатами—г. Христидесъ и А. А. Барановъ.

Ревизорами по провѣркѣ денежной отчетности и суммъ Попечительства за минувшій годъ были избраны: А. А. Бирановъ, Н. И. Бѣлоусовъ, при замѣстителѣ В. Я. Мартенсонѣ.

* * *

Живой обмѣнъ мнѣній участниковъ собранія по разнымъ вопросамъ затронутымъ программой засѣданія, быстрый ростъ и развитіе Попечительства,—все это завѣряло, что Гельсингфорскій приходъ въ лицѣ этого своего учрежденія имѣетъ добрую созидательную силу. Отъ всей души желаемъ ему дальнѣйшаго преуспѣянія—во благо тѣмъ высокимъ цѣлямъ, коимъ Попечительство идеей своего учрежденія призвано служить.

Сар.

**Если вамъ по душѣ
«Гельсингфорскій Приходскій
Листокъ»,**

рекомендуйте его вашимъ друзьямъ.

ПРИХОДСКАЯ ХРОНИКА.

Высочайшая телеграмма.

7-го декабря Финляндскій Генераль-Губернаторъ, генераль-лейтенантъ Зейнгъ былъ осчастливленъ полученіемъ елѣдующей Высочайшей телеграммы:

*„Гельсингфорсъ,
Генераль-Губернатору.*

Благодарю Васъ и поручаю передать Императорскому Финляндскому Сенату, Университету, гражданскимъ властямъ и населенію МОЮ благодарность за принесенныя поздравленія, высказанныя чувства преданности и благопожеланія,

НИКОЛАЙ».

Означенная Высочайшая телеграмма послѣдовала въ отвѣтъ на принесенное Его Высокопревосходительствомъ 6-го декабря, по телеграфу, всеподданнѣйшее поздравленіе въ слѣдующихъ выраженіяхъ:

«Государю Императору.

Великій Государь, въ Высочайшій день Тезоименитства Вашего Императорскій Финляндскій Сенатъ, Императорскій Александровскій университетъ, гражданскія власти и населеніе вмѣстѣ со мною повергають къ священнымъ стопамъ Вашимъ свои вѣрноподданническія поздравленія и чувства безграничной любви и безпредѣльной преданности, моля Царя Царствующихъ о благоденствіи Вашего Императорскаго Величества и Августѣйшей Семьи Вашей. Да укрѣпитъ Всесильный оружіе Ваше и благословитъ Васъ и доблестное руссійское воинство полною побѣдою надъ вѣроломнымъ и жестокимъ врагомъ, дерзновенно псягнувшимъ на цѣлость и мощь Державы Всероссійской.

Финляндскій Генераль-Губернаторъ,
генераль-лейтенантъ *Зейнгъ».*

Среди другихъ вопросовъ обсуждавшихся подъ предѣлательствомъ Нюландскаго губернатора генераль-маіора Б. А. Виднеса, на послѣднемъ собраніи Комиссіи Краснаго Креста по призрѣнію семействъ призванныхъ на войну, центральное мѣсто занялъ важный вопросъ о неотложности помощи семьямъ незаконнаго сожительства, о лишеніи которыхъ казеннаго пайка мы писали выше въ статьѣ «Надо помочь». Не располагая большими средствами, Комиссія пришла, однако, къ единодушному рѣшенію придти на выручку несчастнымъ хотя бы на первое время, пока есть къ тому возможность, чтобы не оставить эти семьи совершенно безпомощными какъ разъ въ святые дни Рождественскихъ праздниковъ. И въ текущемъ мѣсяцѣ, Комиссія Краснаго Креста приняла на себя выдачу такимъ семьямъ пособія изъ своихъ скудныхъ средствъ въ размѣрѣ соотвѣтствующемъ казенному пайку каждой семьи. Благодаря этому великодушному рѣшенію, много слезъ и горя въ эти дни будетъ въ Гельсингфорсѣ утѣшено. Конечно, такой чрезвычайный расходъ въ теченіи одного мѣсяца побуждаетъ Комиссію Краснаго Креста прибѣгнуть съ особенно-горячимъ призывомъ къ общественной отзывчивости, и мы вѣримъ, что въ Гельсингфорсѣ найдется не одна добрая душа, которая бы согласилась взять на себя на тотъ или другой срокъ содержаніе той или другой семьи въ размѣрѣ казеннаго, утраченнаго теперь, пайка. А это такъ легко сдѣлать, заявивши о своемъ намѣреніи или просто направивши посильную сумму г. Предѣлатель Комиссіи или Казначею послѣдней Дмитрію Александровичу Скворцову, Бергманская № 1. Норма казеннаго пайка — 10 марокъ взрослому лицу и 5 марокъ дѣтямъ моложе пятилѣтняго возраста.

Гельсингфорсчане! Если увидите гдѣ либо сборщиковъ на мѣстный Русскій Красный Крестъ, или узнаете о какомъ либо благотворительномъ предпріятіи на это учрежденіе, спѣшите на помощь! Ваша помощь придетъ на выручку самой существенной нуждѣ!

* * *

Въ святые дни Праздника Рождества Христова Православное Приходское Попе-

чительство не оставило бѣдныхъ безъ радостнаго утѣшенія. Попечительскій Комитетъ рѣшилъ, въ дополненіе къ ежемѣсячной щедрой помощи семьямъ запасныхъ нижнихъ чиновъ, выдаваемой изъ суммъ Комитета, въ дополненіе къ открываемымъ яслямъ, поручить своимъ членамъ одѣлать въ Праздники дѣтокъ и вообще семьи солдатиковъ гостинцами. Устроить общую елку, какъ предполагалось вначалѣ, оказалось невозможнымъ, прежде всего по недостатку подходящаго помѣщенія, а затѣмъ по трудности собрать всѣхъ дѣтей въ одинъ часъ въ одно мѣсто. Поэтому и замѣнили ее для каждаго семейства небольшимъ подаркомъ, который бы помогъ скрасить въ эти свѣтлые дни бѣду и нищету семействъ оставшихся безъ своихъ кормильцевъ.

* *
* *
* *

По обычаю прежнихъ лѣтъ, въ настоящемъ году изъ добровольныхъ пожертво-

ваній Приходскимъ Попечительствомъ при Успенскомъ соборѣ въ Гельсингфорсѣ составлена сумма, изъ которой выдаются праздничныя пособія бѣднѣйшимъ лицамъ и семьямъ въ приходѣ. Многія семьи ждутъ этого пособия съ понятнымъ нетерпѣніемъ, такъ какъ иначе имъ не привелось бы даже почувствовать—иначе чѣмъ съ горечью—наступленіе Праздника. А нѣкоторые просятъ этого пособия для того, чтобы привести въ порядокъ свою одежду, такъ какъ въ той, что сейчасъ у нихъ имѣется, имъ, по ихъ признанію, тяжело было бы показаться въ церкви.

Вотъ видите, добрые люди, сколько бѣды есть вокругъ насъ. И вамъ искать ее не надо, нужно только доброе движеніе вашего сердца привести въ жизнь сильной вашей жертвой, которую можете направить въ Приходское Попечительство, священнику и др. членамъ попечительства, которые съ радостью дадутъ вамъ отчетъ въ направленіи вашей помощи.

Не забывайте нашихъ раненыхъ и больныхъ!

Раненые воины размѣщены по слѣдующимъ лазаретамъ въ Гельсингфорсѣ.

1-й участокъ:

Гельсингфорская общая больница—Казарменная улица 11—13; Уніонская улица № 33; Уніонская улица № 37; Маріинская улица № 14 и Брубберская улица № 12.

2-й участокъ:

Первый временный лазаретъ ИМПЕРАТОРСКАГО Финляндскаго Сената, Дворецъ по Эспланадной ул.; Морской госпиталь, бывш. «Сосіетэ».

3-й участокъ:

Второй временный Гельсингфорскій лазаретъ ИМПЕРАТОРСКАГО Финляндскаго Сената,—Мейлансъ, лит. А. Тилька (больница). Трамвай «Теле» до конца линіи и затѣмъ слѣдующій трамвай къ воротамъ больницы—Тилькка. Третій временный лазаретъ ИМПЕРАТОРСКАГО Финляндскаго Сената,—Бергманская ул. № 1. Четвертый временный лазаретъ ИМПЕРАТОРСКАГО Финляндскаго Сената,—Эстнесская улица № 8. Больница г. Эскала,—Вексельская дорога № 2.

4-й участокъ:

Кивельская городская больница, Теле. Маріинская больница, подлѣ кладбища,—Лаввикская ул. № 16.

Пріемные часы: почти вездѣ по воскресеньямъ, средамъ и пятницамъ отъ 3½ до 5½ час. вечера.—Въ Тилькка 1—3, Маріинская (Лаввикская) 2—4.

Церковный справочникъ.

Богослуженія на Святки будутъ совершены въ Успенскомъ Соборѣ и Свято-Троицкой церкви въ слѣдующіе дни и часы:

— 23 Декабря, въ 6 ч. вечера: въ Троицкой церкви—всенощная.

— 24 Декабря, — сочельникъ, — съ 10 ч. утра: въ Троицкой церкви Царскіе часы и Божественная литургія св. Василія Великаго съ вечерней. День строго постный.

— 24 Декабря, въ 6 ч. вечера: Великое повечеріе съ пѣніемъ «Съ нами Богъ», благословеніе хлѣбовъ и утренняя съ величаніемъ Празднику,—въ обѣихъ церквахъ.

— 25 Декабря, Праздникъ Рождества Христова, 10 час. утра: Божественная литургія св. Іоанна Златоустаго и послѣ нея молебствіе о ниспосланіи побѣды надъ врагомъ,—въ обѣихъ церквахъ.

— 26 Декабря, 10 ч. утра: Божественная литургія, въ обѣихъ церквахъ.

» 6 ч. вечера: всенощная, въ Свято-Троицкой церкви.

— 27 Декабря, 10 ч. утра: Божественная литургія, въ Свято-Троицкой церкви.

— 31 Декабря, въ 6 ч. вечера: всенощная, въ обѣихъ церквахъ.

» 12 ч. ночи: Новогоднее молебствіе, въ Успенскомъ Соборѣ.

— 1 Января 1915 года въ 10 ч. Божественная литургія св. Василія Великаго и послѣ оной молебствіе, въ обѣихъ церквахъ.

Въ остальные дни распорядокъ богослуженій обычнѣй.

Съ 25 Декабря по 4 Января сплошныя седмицы: поста по средамъ и пятницамъ не бываетъ.

Постоянныя богослуженія въ Соборѣ и Свято-Троицкой церкви:

Воскресные и праздничные дни, 10 ч. утра: Божественная литургія. Канунъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, 6 ч. вечера: всенощная.

Въ Свято-Троицкой церкви:

Воскресенье, 5 ч. вечера съ акаѳистомъ.

Вторникъ и пятница, 6 ч. вечера всенощная.

Среда и суббота, 10 ч. утра: Божественная литургія.

На время войны установлены въ Свято-Троицкой церкви:

Вторникъ, 7 ч. вечера: молебствіе о ниспосланіи побѣды русскому оружію, о спасеніи военновъ, исцѣленіи раненыхъ и избавленіи плѣнныхъ.

Пятница, 7 ч. вечера: панихида о павшихъ въ бою на полѣ брани и въ морѣ войнахъ, и всѣхъ умученныхъ врагомъ и погибшихъ на войнѣ.

По Воскресеньямъ, въ 6 ч. 30 вечера: Миссіонерскія бесѣды въ залѣ Высшаго Начальнаго Училища, Генриховская ул., 10.

Подробныя еженедѣльныя росписанія церковныхъ богослуженій вывѣшиваются на дверяхъ обохъ храмовъ.

П Р И Ч Т Ъ: (Адресъ: Чернышевское подворье, Елизаветинская ул. 29).

Настоятель, протоіерей Александръ А. Хотовицкій, благочинный Гельсингфорскихъ градскихъ церквей, телефонъ 34-98.

Протоіерей Іоаннъ В. Ировъ, благочинный I округа Финляндской епархіи.

Священникъ Митрофанъ П. Лисовскій, руководитель Миссіонерскихъ бесѣдъ въ приходѣ.

Дьяконы: Владиміръ В. Никольскій и Валеріанъ Ѳ. Гречаниновъ.

Псаломщики: регентъ Николай Н. Пылевъ и Николай Н. Алвіанскій.

Канцелярія причта (Елизаветинская 29, тел. 63-83, завѣдующій діаконъ В. Ѳ. Гречаниновъ) открыта:

Понедѣльникъ, вторникъ, четвергъ и пятница — отъ 10 до 12 час. дня.

Среда и суббота—отъ 12 до 2 час. дня.

По воскресеньямъ и праздникамъ канцелярія закрыта.

При Чернышевскомъ подворьи (29 Елизаветинская) есть домовая благолѣпная церковь, въ которой при желаніи прихожанъ совершаются богослуженія; литургіи, молебны, панихиды, вѣчанія, крестины и пр.

Староста Успенскаго Собора, Николай И. Матросовъ, тел. 2-78.

Староста Свято-Троицкой церкви, смотритель Чернышевскаго подворья, Александръ И. Матросовъ, тел. 34.

Пожизненный почетный блюститель Часовни - Памятника при Соборѣ Николай Т. Ръзвой.

Смотритель кладбищъ часовни и кладбища, Георгій И. Шаринъ, тел. 17-98.

Представители отъ прихода: при Успенскомъ Соборѣ — Николай М. Истоминъ и Александръ Г. Шошковъ; при Свято-Троицкой церкви — Василій П. Федосѣевъ и Максимъ Я. Баякинъ.

Православный Церковный Совѣтъ:

Предсѣдатель, протоіерей А. Хотовицкій, Казначей Н. М. Истоминъ, Члены: протоіерей І. Провъ, священникъ М. Лисовскій, Ник. П. Матросовъ, А. П. Матросовъ, Несторъ П. Матросовъ, А. Г. Шошковъ, Г. П. Шаринъ, В. П. Федосѣевъ, В. Я. Мартенсонъ, Ф. А. Куклинъ и А. Ф. Андреевъ.

Православное Приходское Попечительство.

(Заль собраній и почтовый ящикъ: Елизаветинская ул. 29, тел. 63-83).

Предсѣдатель, генералъ-лейтенантъ Константинъ В. Самсоновъ. Члены: протоіерей А. А. Хотовицкій, протоіерей І. В. Провъ, священникъ М. П. Лисовскій, Ник. П. Матросовъ, П. П. Фалинъ, Н. М. Истоминъ, А. А. Барановъ, А. К. Кристидесъ, А. Г. Шошковъ, В. П. Федосѣевъ, Д. С. Смирновъ, Н. П. Матросовъ, Н. П. Барановъ, М. Я. Байкинъ, Казначей, А. П. Матросовъ. Секретарь, Ф. А. Куклинъ.

Редакторъ-издатель, протоіерей А. А. Хотовицкій.

Открыта подписка на 1915 г.

на

„ФИНЛЯНДСКУЮ ГАЗЕТУ“.

Выходитъ ЕЖЕДНЕВНО, кромѣ дней послѣпраздничныхъ.

Редакція и контора помѣщаются на Высокогорной ул. д. № 21, кв. № 2.

Подписная цѣна: съ доставкой въ Гельсингфорсъ—на годъ 12 м., на полгода 7 м., на три мѣс. 4 м., на одинъ мѣс. 1 м. 50 п.

Съ пересылкой въ другіе города; на годъ 5 р. 62 к. или 15 м., на полгода 3 р. или 8 м., на 4 мѣс. 2 р. или 5 м. 35 п., на одинъ мѣс. 75 к. или 2 м.

Подписываться можно на веѣ сроки, но не далѣе, какъ до конца года.

Открыта подписка на 1915 г.

на

издающійся при Главномъ Совѣтѣ Карельскаго Братства двухнедѣльный органъ по вопросамъ религіозно-православной, политической, общественной, просвѣтительной и русско-карельской жизни.

Карельскія Извѣстія

Условія подписки съ доставкой и пересылкой: на одинъ годъ 2 р., на полгода 1 р. 25 к., на три мѣс. 75 к. Переменная адреса 30 коп.

Объявленія принимаются на русскомъ, карельскомъ и финскомъ языкахъ

Условія: не свыше 5 строкъ—1 м. или 38 к., а свыше 5 строкъ—за каждую строку 15 п. или 6 к. Постоянныя объявленія по соглашенію.

Приемъ подписки и объявленій въ редакціи: **Выборгъ, Учительская Семинарія.**

Редакція оставляетъ за собою право дѣлать въ статьяхъ и корреспонденціяхъ, въ случаѣ необходимости, сокращенія и измѣненія.

Рукописи безъ подписи и точнаго адреса автора не принимаются. На возвращеніе рукописей—прилагать марки.

Тел. 12—82.

Редакторъ-издатель, священникъ **Н. Варооломеевъ.**

Книжная торговля В. Корзова

Гельсингфорсъ, Унионская ул., № 15.

НА СКЛАДѢ ИМѢЮТСЯ ПОСТОЯННО:

Иконы: Серебряныя, аплике и гравированныя.

Кіоты: Орѣховые, дубовые и золоченые.

Крестики: Золотые, серебряные и мѣдные.

Вѣнчальныя свѣчи.

Лампады, подстановочки и стаканчики.

Огромный выборъ къ праздникамъ!

И. Аркадьевъ.

I. Яичная, фруктовая и гастрономическая торговля.

Сѣверная Эспланадная ул. 13, Тел. 17-13.

II. Яичная, гастрономическая и дичная торговля.

Старый пассажъ 86—88. Тел. 25-11

III. Оптовый складъ.

Западная набережная 14, Тел. 35-11.

В. Д. Лугасъ

Новый пассажъ № 50. Тел. 19-98.

Западная Набережная № 14.

ОПТОВАЯ и РОЗНИЧНАЯ ТОРГОВЛЯ
молочными продуктами.

Сыръ разныхъ сортовъ, масла сливочное и кухонное, свѣжія яйца, огурцы Штурма, творогъ, сметана и др.

ПРЕВОСХОДНОЕ КАЧЕСТВО!

А. Ф. Андреевъ.

Кондитерская
Пекарня.
Тел. 35-86.

Эспланадная 7.

Колоніальная
Гастрономич.
Тел. 4-79.

КЪ ПРАЗДНИКАМЪ
получены самыя лучшія колоніальные товары.

ПЕКАРНЯ

изготавливаетъ всевозможныя кондитерскіе заказы.

Торговля оптовая и розничная.

С. КУТИНЪ.

ФРУКТОВАЯ, ДЕЛИКАТЕСНАЯ и ЗЕЛЕННАЯ ТОРГОВЛЯ

ОПТОМЪ и ВЪ РОЗНИЦУ.

Торговый корпусъ №№ 92—94.

Тел. 23-51.

Дешевизна—свѣжесть—разнообразіе.

Фирма Е. БАРКОВЪ

г. Гельсингфорсъ - Симонская д. № 12 - Телефонъ 600
основ. въ 1864 г.

Оптовый складъ для вывоза въ Америку разн. негодн. резины, какъ напр. стар. галошъ и пр. Покупка и продажа стараго желѣза, металловъ, порожн. бочекъ и т. п.

С. И. АЛАДИНЪ.

Гельсингфорсъ, Софійская 1.

Тел. 36 04.

Адресъ для телеграммъ: «АЛАДИНЪ».

ОПТОВАЯ

фруктовая и зеленная торговля.

— Большой праздничный выборъ —

В. И. ФЕДОСЪЕВЪ

Лучшій Русскій Колоніальный

Магазинъ въ Телѣ.

Рунебергская 61 -:- Телефонъ 15 09.

Мука, чай, сахаръ, кофе, масло и пр.

Отборные сорта — Полный вѣсъ — Дешевизна!

Русскій Книжный и Писчебум. Магазинъ

БИБЛИОТЕКИ-ЧИТАЛЬНИ

3. Генриховская 10 -:- Телефонъ 17 50.

Подарки къ Праздникамъ:

Святочныя изданія, дѣтскія книги.

— открытыя письма, календари, —

елочныя украшенія, кустарн. издѣлія,

— письменныя принадлежности. —

Н. И. МАТРОСОВЪ,

привѣтствуя своихъ глубокоуважаемыхъ покупателей съ праздникомъ Рождества Христова и Новымъ Годомъ, позволяеть себѣ надѣяться, что и въ будущемъ они почтутъ своимъ довѣріемъ его

Колоніальный магазинъ

Унионская ул. 26.

Сущ. съ 1881 г.



Телефонъ 278.

БРАТЯ МАТРОСОВЫ

Владѣлецъ А. И. Матросовъ.

РОЗНИЧНАЯ и ОПТОВАЯ

МУЧНАЯ и КОЛОНИАЛЬНАЯ ТОРГОВЛЯ.

Свѣчи, мыло, кофе, чай, лучшее лампадное и подсолнечное масло и пр.

8 ЗАПАДНАЯ НАБЕРЕЖНАЯ 8

Уголъ Южной Магазиной улицы.

— ТЕЛЕФОНЪ 34. —

Умѣренность въ цѣнахъ — Доброкачественность въ товарѣ. — Добросовѣстность въ исполненіи.

Торговый Домъ

Н. М. ШОШКОВЪ съ племян. и К^о.

— ГЕЛЬСИНГФОРСЪ —

== 7 С.-ЭСПЛАНДНАЯ 7 ==

ЭКСПОРТЪ ЯИЦЪ

Молочные продукты, Огородныя овощи.

ТОРГОВЛЯ

оптомъ и въ розницу.

Телеф.: 20—47.
52—43.

МАГАЗИНЪ

финл. Офицерскаго Экономическаго Общества

Реддельская, 4.

Телеф. 17—45.

Къ праздникамъ получены изъ Петрограда свѣжіе запасы пряниковъ, орѣховъ, пастилы, печеній, консервовъ рыбныхъ и фруктовыхъ и пр.

Русскіе духи. Одеколонъ.

Н. ИСТОМИНЪ.

Генриховская у. 26.

Телеф. 297.

МУКА

всѣхъ сортовъ,
но качества

ОДНОГО:

НАИВЫСШАГО.

Табачная фабрика въ Гельсингфорсѣ

„ФЕННІЯ“

рекомендуетъ свои изъ наилучшаго отборнаго табаку изготовленныя издѣлія, папирасы и табакъ.

Требуйте всюду! :- Прекрасный праздничный подарокъ нашимъ Героямъ-Воинамъ!

В. СУРОЪГИНЪ.

ФРУКТОВАЯ ТОРГОВЛЯ

Спеціальная

Спеціальная

ОПТОМЪ и въ РОЗНИЦУ



1) Главный магазинъ и складъ

Унионская ул. 21, Телеф. 49—18.



2) Михайловская ул.

№ 9.

Телеф. 97—26.



3) Старый Пассажъ

№№ 96—98—100.

Телеф. 17—58.